

32004R1293

L 243/26

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

15.7.2004

UREDBA SVETA (ES, Euratom) št. 1293/2004**z dne 30. aprila 2004****o spremembah Uredbe (EGS, Euratom, ESPJ) št. 2290/77 o določanju prejemkov članov Računskega sodišča**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

izpolnjeni pogoji iz točk (i), (ii) in (iii) odstavka (2)(c) navedenega člena.;"

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 247(8) Pogodbe,

2. V členu 2 se:

— besedna zveza „zadnje stopnje v razredu A“ nadomesti s „tretje stopnje v razredu 16“;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 160b(8) Pogodbe,

— doda naslednji nov pododstavek:

ob upoštevanju osnutka Uredbe, ki ga je Komisija predložila 2. aprila 2004,

„Od 1. maja 2004 do 30. aprila 2006 pa se besedna zveza ‚tretja stopnja v razredu 16‘ iz prvega pododstavka glasi ‚tretja stopnja v razredu A* 16‘;“

ob upoštevanju naslednjega:

3. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 5a

(1) Svet določi prejemke članov Računskega sodišča.

Člen 17 Priloge VII h Kadrovskim predpisom se po analogiji uporablja za člane Računskega sodišča.“;

(2) Uredba (ES, Euratom) št. 723/2004 ⁽¹⁾ je spremenila Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ⁽²⁾ o kadrovskih predpisih za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti.

4. v členu 7(c) se črta besedna zveza „za uradnika iz razreda A“;

5. Člen 10 se spremeni:

(3) Po Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 2290/77 ⁽³⁾ se za člane Računskega sodišča po analogiji uporablja vrsta določb prej navedenih Kadrovskih predpisov, zato je treba omenjeno Uredbo ustrezno spremeniti –

— v prvem pododstavku se „4,5 %“ nadomesti s „4, 275 %“,

— doda se naslednji zadnji pododstavek:

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

„Z odstopanjem od prvega pododstavka znaša pokojnina člana Računskega sodišča, ki je opravljal funkcijo pred majem 2004, do konca mandata na Računskem sodišču 4,5 % osnovne plače, nazadnje prejete za vsako dopolnjeno leto opravljanja funkcije.“;

Člen 1

Uredba (ES, Euratom, ESPJ) št. 2290/77 se spremeni:

6. Člen 12 se spremeni:

1. Členu 1 se doda naslednji drugi pododstavek:

(a) tretji odstavek se nadomesti z naslednjim:

„V tej uredbi se izvenzakonska skupnost šteje kot zakonska skupnost, če so izpolnjeni vsi pogoji, navedeni v členu 1(2)(c) Priloge VII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropskih skupnosti. Neporočeni partner člana ali nekdanjega člana se v sistemu zdravstvenega zavarovanja šteje kot zakonec, če so

„Za nekdanje člane Računskega sodišča pa veljajo določbe člena 72 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti pod pogojem, da ne opravljajo pridobitnega dela in se ne morejo vključiti v nacionalni sistem zdravstvenega zavarovanja.“;

(1) UL L 124, 27.4.2004, str. 1.

(b) v četrtem in petem pododstavku se „60“ nadomesti s „63“;

(2) UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004.

(3) UL L 268, 20.10.1977, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom, ESPJ) št. 840/95 (UL L 85, 19.4.1995, str. 10).

(c) v petem odstavku se črta besedilo „se lahko vključi v drug javni sistem zdravstvenega zavarovanja“;

7. Člen 16 se spremeni:

(a) v odstavku 1:

- v prvem pododstavku se besedilo „vdova in nepreskrbljeni otroci člana“ nadomesti s „preživeli zakonec in otroci, ki jih je ob smrti vzdrževal član“,
- v prvi alineji drugega pododstavka se beseda „vdovo“ nadomesti s „preživelega zakonca“,
- v drugi alineji drugega pododstavka se besedilo „če je mati še živa“ nadomesti z „če sta mati ali oče umrla“,
- v prvi alineji tretjega pododstavka se beseda „vdovo“ nadomesti s „preživelega zakonca“;

(b) v odstavku 5 se besedilo „ima..... pravico do pokojnine, ki mu pripada po tej uredbi,..... žena“ se nadomesti z „ima pravico do pokojnine, ki mu pripada po tej uredbi, zakonec“;

(c) v odstavku 6 se beseda „vdove“ nadomesti s „preživelega zakonca“, beseda „Vdova“ se nadomesti s „Preživeli zakonec“;

(d) v odstavku 7 se beseda „vdovo“ nadomesti s „preživelega zakonca“, črta se besedilo „kadar zapusti“;

(e) v odstavku 8 se beseda „Vdova“ nadomesti s „Preživeli zakonec“;

8. Člen 20 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se besedilo „valuti države, v kateri ima Računsko sodišče začasni sedež“ nadomesti z „eurih“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Zneski, ki jim pripadajo po členih 8, 9, 11 in 16, se ne ponderirajo.

Ti zneski se upravičencem, ki prebivajo v Evropski uniji, izplačajo v eurih na banko v državi prebivališča.

Upravičencem, ki prebivajo zunaj Evropske unije, se pokojnine izplačujejo v eurih na banko v državi prebivališča. Izjemoma se pokojnina lahko izplačuje v eurih na banko v državi, v kateri je sedež institucije, ali v tuji valuti, pretvorjeni po zadnjem deviznem tečaju, ki se uporablja za izvrševanje splošnega proračuna Evropskih skupnosti, v državi prebivališča upokojenja.“;

9. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 21a

1. Členi 14, 15, 16, 17 in 19 Priloge XIII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropskih skupnosti se po analogiji uporabljajo za člane Računskega sodišča.

2. Členi 20, 24 in 25 Priloge XIII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropskih skupnosti se po analogiji uporabljajo za tiste upravičence, ki jim zneski pripadajo po členih 9, 8, 11 in 16.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporabi v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. aprila 2004

Za Svet
Predsednik
B. COWEN